

Matrimonio Internacional

No es siempre una buena idea.

“La comunicación es muy importante!”



“Matrimonio” cuando pensamos en esta palabra, nos llena de felicidad. Sin embargo, si te casas con un/a extranjero/a pudieras encontrar dificultades en el matrimonio. He aquí una lista de los problemas mas comunes encontrados en este tipo de relación durante las consultas de FICEC.

Hay muchos obstáculos (legales, vida diaria, violencia, nacionalidad, etc.) en un matrimonio internacional.

El porcentaje actual de matrimonios internacionales en Japón es del 5-6%. Se dice que en Tokio, una de cada 10 parejas es un matrimonio internacional. (por cierto, el numero de hombres japoneses casados con una extranjera es cuatro veces mas grande que el numero de japonesas casadas con un extranjero).

"Matrimonio internacional" uno pensaria “ah que bien”.....!. Sin embargo, hay muchos obstaculos. Aun en matrimonios no internacionales existen los problemas. En caso de un matrimonio internacional, definitivamente, los problemas se presentarán.

La barrera del idioma. Por ejemplo, aun que no sepas japonés no significa que no entiendas las cosas. Se ha visto que muchos japoneses toman a la ligera que su esposo/a no hablen bien japonés. Se necesita un doble esfuerzo para solucionar el problema del idioma o la cultura. Por favor hablen, detenidamente y con calma y pasen mas tiempo juntos.

El matrimonio internacional tiene complicaciones. La tasa de divorcios es alta debido a las dificultades del mismo. En caso de divorcio, la esposa extranjera esta en desventaja. La razon es porque es muy dificil para ella recabar informacion necesaria (ley japonesa, etc.) y conocer sus derechos en un divorcio. Para quien tenga una visa de "espos/a de japones," el divorcio es un asunto de vida o muerte. El/ella tendrían que salir de Japón. Si un extranjero cuida de un niño en Japón, el/ella pudieran tener dificultades economicas. Debido a que es muy dificil ganar suficiente dinero para los gastos diarios, crianza de niños, etc .

Ademas de esto, es aun mas dificil par alas mujeres que han sufrido de violencia domestica. Esta violencia se lleva a cabo a puertas cerradas. Por eso es muy dificil conocer bien los hechos. Como resultado, la violencia siempre va en aumento. Si la victima es una mujer extranjera, a ella le sera aun mas dificil soportar todas las dificultades. Ella no podra denunciar la violencia domestica por parte del esposo porque ella no habla bien el idioma japonés (por la misma razón no podrá obtener toda la informacion para ayuda a las victimas de esta violencia). Y si ella es residente en base al matrimonio, no puede abandonar al esposo porque esta accion la llevaria a perder la visa de "esposa de japones”, (el esposo podria reportarla a emigracion). Entonces como escasearan las oportunidades, no tiene significado seguir en Japón.

Algunas mujeres extranjeras se casan con japoneses creyendo que asi recibirán una visa. Sin

www.ficec.jp/foreign/

● Los numerosos atrasados de “Information Fujimino” estan disponibles en la internet.

embargo, esta decision rapida les podria traer consecuencias lamentables.
Si Ud tiene problemas maritales, consulte con un amigo/a. No le enfrente sola. Tambien consulte con FICEC. (por • Miho MAEDA)

●New series

【Cosas raras de Japón para los extranjeros】

年賀状

El tema del mes es acerca de las tarjetas de Año Nuevo llamadas “Nengajou”. Algunos paises del area como Corea, China y Taiwan tienen costumbres similares. Otros paises tienen diferentes costumbres, y envian tarjetas de navidad y feliz año nuevo. Por eso muchos extranjeros no saben lo que es “Nengajou”. Se dice que esto comenzó durante el periodo Nara (710 A.C.). Los saludos y buenos deseos a principios de año era costumbre de los nobles y de los miembros de la corte durante la era Heian. Es muy difícil saludar si vives lejos, por eso “Nengajou” comenzó a usarse en lugar de los saludos. En la actualidad, la gente envía “Nengajou” con mensajes de Año Nuevo y noticias de la familia. Sin embargo, si un miembro de la familia fallece durante el año, se le llama “Mochu”, entonces se envía otro tipo de tarjeta para informar a la familia que no se enviará “Nengajou”. Ahora mucha gente envía mensajes de texto por el teléfono celular o móvil con motivo de Año Nuevo. Tenemos algo llamado “Otoshidama kuji” impreso en la esquina inferior derecha de la tarjeta de Año Nuevo, esta lotería de lleva a cabo en enero y tenemos oportunidad de ganar viajes al extranjero o una pantalla gigante de TV, otros regalos como estampas, etc... Este es uno de los eventos más esperados por los japoneses Japoneses en enero. (por • Ayumi Kanda)



**Información médica de
clínicas de vacunación vs
Influenza AH1N1**

Para combatir la influenza es crucial un tratamiento pronto. Si Ud o alguien en la familia tienen síntomas como

fiebre alta, tos, dolor de garganta, dolor de todo el cuerpo etc., acuda al médico lo más rápido que pueda. Lavarse las manos, hacer gargaras, usar una máscara, evitar acudir a lugares con mucha gente, puede prevenir la infección, trate de hacerlo. Se ha comprobado que la vacuna contra la influenza ayuda a aminorar la gravedad de los síntomas.

Las oficinas de tu localidad te informarán de las clínicas a donde puedes recibir la vacuna. Los adultos necesitan una dosis. Niños de 2 años a edad de secundaria, dos dosis. Se les dará prioridad a los niños más pequeños y a mujeres embarazadas.

El costo de la vacuna será pagado por quien la recibe. Esto podría ser un gasto extra. Sin embargo, la vacuna es un método eficaz de prevenir la influenza. Por favor vacúnese y haga vacunar a su familia para prevenir que los síntomas se compliquen y agraven.

“Resoluciones de Año Nuevo”
=Mensaje del traductor=



Nuestro sueño es poder regresar a vivir a Japón permanentemente con nuestros dos queridos hijos: Dario Jr. y David Ken. Ayudar a quien lo necesite, no solo en lo económico, pero más importantemente en lo espiritual. Poder servir a la comunidad en una mejor forma. Y finalmente, un sueño que todos debieramos de compartir, ofrecer amistad y ayuda virtualmente a todo el mundo.

Spanish: Dario Castellanos

www.ficec.jp/living/

●La Guía para La Vida Diaria está disponible en seis idiomas. Solicítela!